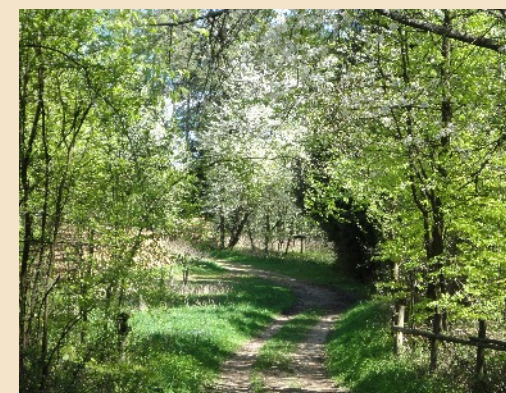
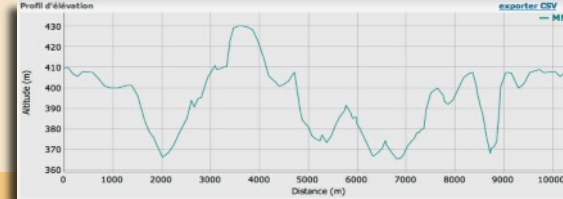




Start | Départ  
**Pavillon Rue CR122**  
 Landstrasse: Gonderingen nach Bourglinster,  
*route de Gonderange vers Bourglinster*



Für den sportlichen Wanderer eignet sich dieser anspruchsvolle Wanderweg ganz besonders. Der Sentier Biergerkräiz geleitet den versierten Wanderer durch das Felderplateaugebiet südlich von Burglinster über die Römerstrasse bis ins ehemalige grossherz. Gatter wo er seitwärts des üblichen Spazierwegs durch den „wilden“ Teil des Grünewalds führt. Über Zweck und Herkunft des sogenannten „Biergerkräizes“ ist nichts wissenschaftlich fundiertes bekannt. Sicher ist nur, dass dieses geheimnisvolle Kreuz bereits vor sehr langer Zeit im Wald aufgestellt wurde.

*Ce sentier se prête particulièrement bien aux randonneurs sportifs. Le sentier du « Biergerkräiz » mène le promeneur chevronné à travers le plateau des champs situés au Sud de Bourglinster par la voie romaine vers l'ancien enclos grand-ducal. Ici, nous nous dirigeons par le côté dans la partie « sauvage » du Grünewald. L'origine et le sens de la dénomination « Biergerkräiz » ne nous est pas connue scientifiquement. Seule certitude : la croix énigmatique a été érigée à cet endroit il y a très longtemps.*

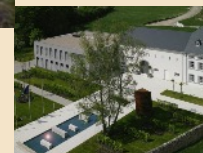
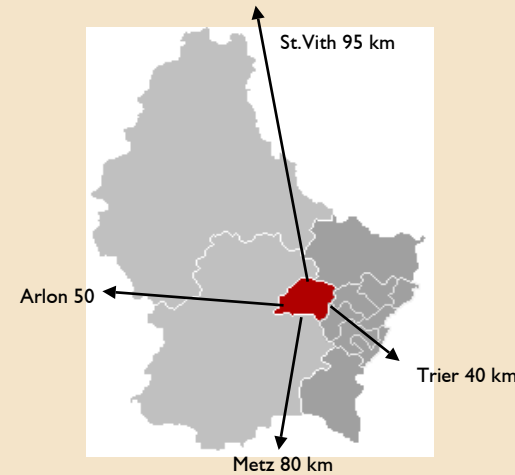
Der „Grénewald“, ein großes zusammenhängendes Waldgebiet hat eine wichtige Erholungsbedeutung für die Region und die Agglomeration der Stadt Luxemburg im Besonderen. Das Gebiet des Grünewaldes soll in seiner speziellen Bedeutung für die naturgebundene Erholung, das kulturelle Erbe, die biologische Vielfalt und als großräumige Ruhezone kohärent gesichert und geschützt werden.

*Le « Grénewald », un important ensemble forestier, joue un rôle de premier plan en termes de récréation pour la région, mais aussi essentiellement pour l'agglomération de la ville de Luxembourg. Le domaine du Grénewald doit être garanti et protégé dans sa fonction particulière pour la récréation en la nature, la diversité biologique et comme vaste zone de repos.*



Abseits des offiziellen Gatter- Rundwegs liegt inmitten in einer romantischen Lichtung verträumt und still noch ein Relikt aus früheren Zeiten. Es handelt sich um den architektonisch gelungenen ehemaligen Grossherzoglichen Pavillon an dem unser Wanderweg vorbeiführt. Dieses Gebäude wird in naher Zukunft einen ganz anderen Zweck im edukativen und ökologischen Bereich erfüllen. Diesbezügliche Pläne und Konzepte liegen bereits vor.

À l'écart de l'enclos grand-ducal nous trouvons, au milieu d'une romantique clairière, un reliquat des temps passés. Il s'agit de l'ancien pavillon grand-ducal, d'une belle réussite architecturale, à côté duquel passe notre sentier. À l'avenir, ce bâtiment sera reconverti à des fins éducatifs et écologiques, pour lesquels des plans et des projets ont déjà été établis.



Administration communale de Junglinster  
12 rue de Bourglinster  
L-6112 Junglinster  
Tel: 00352 78 72 72-1  
Mail: Secretariat@junglinster.lu  
www.junglinster.lu

Service Touristique de la Commune de Junglinster



Office Régional du Tourisme.  
Region Mullerthal-Petite Suisse  
Luxembourgeoise  
www.mullerthal.lu

Bei Unfall: Tel: 112 und, wenn möglich, Nummer des nächsten Markierungspfostens angeben.  
En cas d'un accident: Avertir tél. 112 et signaler, si possible, le No. du poteau le plus proche.

Dieser Folder wird Ihnen von der Gemeindeverwaltung Junglinster zur Verfügung gestellt.  
Ce dépliant vous est offert par l'Administration Communale de Junglinster

*impresum*

Herausgeber:

Le service touristique de la Commune de Junglinster.  
Layout, Texte et mise en page: Armand Schleich (2015)  
Traduction française: Gérard Larère



# Sentier Biergerkräiz

Strecke Trajet  
2,5 Stunden-hrs  
ca 10,5 km



D/F

Startpunkt: Pavillon CR 122 / / Points de départ: Pavillon route CR 122

**WANDER- UND SPORTWEGENETZ DER  
GEMEINDE JUNGLINSTER**

*Réseau des sentiers pédestres et sportifs de la  
commune de Junglinster*